Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

1525

EBAZPENA, 2010eko otsailaren 17koa, Kultura, Gazteria eta Kiroletako sailburuordearena, Izurtzako (Bizkaia) Arana Jauregia, monumentu izendapenaz, Euskal Kultura Ondarearen Zerrenda Orokorrean sartzeko espedienteari hasiera eman, eta jendaurrean jarri eta interesdunei entzuteko dena.

Euskal Autonomia Erkidegoak, Konstituzioaren 148.1.16 eta Estatutuaren 10.19 artikuluen babesean, eskumen osoa bereganatu zuen Kultura Ondarearen gaiari dagokionez. Aipaturiko eskumen horretaz baliatuz, uztailaren 3ko Euskal Kultura Ondareari buruzko 7/1990 Legea onartu zen, kultura-interesa duten Euskal Autonomia Erkidegoko ondasunak deklaratzeko prozedurak arautzen dituena.

Izurtzako (Bizkaia) Arana Jauregiak daukan kultura-interesa azterturik, eta Kultura Ondarearen Zentroko Zerbitzu Teknikoek aurkezturiko Ebazpen Proposamenari jarraituz, honako hau

EBATZI DUT:

Lehenengoa.– Izurtzako (Bizkaia) Arana Jauregia, monumentu izendapenaz, Euskal Kultura Ondarearen Zerrendan sartzeko espedienteari hasiera ematea, I. Eranskineko mugaketarekin, II. Eranskineko deskripzioarekin eta III. Eranskineko baimendutako eskuhartzeen erregimenarekin bat etorriz.

Bigarrena.– Izurtzako (Bizkaia) Arana Jauregia Euskal Kultura Ondarearen Zerrendan sartzeko espedientea jendeaurrean jartzea, ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta 20 eguneko epean alegazioak egin eta egokitzat jotzen diren agiriak aurkeztu ahal izateko, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/92 Legearen 84. eta 86. artikuluetan oinarrituz. Aipaturiko espedientea Vitoria-Gasteizko Donostia kaleko 1. zenbakian dagoen Euskal Kultura Ondarearen Zentroan dago ikusgai.

Hirugarrena.– Ebazpen hau interesdunei, Izurtzako Udalari, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura eta Garraio eta Hirigintza Sailei eta Eusko Jaurlaritzako

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

1525

RESOLUCIÓN de 17 de febrero de 2010, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se incoa y se abre un periodo de información pública y audiencia a los interesados en el expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Monumento, del Palacio Arana de Izurtza (Bizkaia).

La Comunidad Autónoma del País Vasco, al amparo del artículo 148.1.16 de la Constitución y a tenor del artículo 10.19 del Estatuto de Autonomía, asumió la competencia exclusiva en materia de Patrimonio Cultural, en cuyo ejercicio se aprueba la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco que rige los procedimientos de declaración de bienes de interés cultural de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Visto el interés cultural que presenta el Palacio Arana de Izurtza (Bizkaia), atendiendo a la propuesta de resolución presentada por los Servicios Técnicos del Centro de Patrimonio Cultural,

RESUELVO:

Primero.– Incoar el expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Monumento, del Palacio Arana de Izurtza (Bizkaia) conforme a la delimitación que figura en el Anexo I, a la descripción obrante en el Anexo II y al Régimen de Intervenciones Permitidas que se concreta en el Anexo III.

Segundo.– Abrir un período de información pública del expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Monumento, del Palacio Arana de Izurtza (Bizkaia), para que durante el plazo de 20 días, contados a partir del día siguiente a la publicación de esta Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco, se puedan efectuar las alegaciones y presentar la documentación que se estime oportuna, como previenen los artículos 84 y 86 de la Ley 30/1992, del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, encontrándose el expediente de manifiesto en el Centro de Patrimonio Cultural Vasco, sito en la calle Donostia-San Sebastián n.º 1, de Vitoria-Gasteiz.

Tercero.– Notificar la Resolución a los interesados, al Ayuntamiento de Izurtza y a los Departamentos de Cultura y Transportes y Urbanismo de la Diputación

Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari jakinaraztea, jakinarazpena egin eta 15 eguneko epean alegatu eta egokitzat jotzen dituzten agiriak eta frogagiriak aurkeztu ahal izateko.

Laugarrena.– Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, jende guztiak Ebazpen horren berri izan dezan.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko otsailaren 17a.

(Bertaratzea ezinezko izateagatik Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordea, otsailaren 14ko 25/2006 Dekretuaren xedapen gehigarri lehenak xedatutakoarekin bat etorriz).

Kultura Ondarearen zuzendaria,
JOSÉ LUIS IPARRAGUIRRE MÚGICA.

Foral de Bizkaia, así como al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, a fin de que en el plazo de quince días desde la notificación puedan alegar y presentar los documentos y justificaciones que consideren pertinentes.

Cuarto.– Publicar la Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco y en el Boletín Oficial de Bizkaia para su general conocimiento.

En Vitoria-Gasteiz, a 17 de febrero de 2010.

(Por ausencia de del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Primera del Decreto 25/2006, de 14 de febrero).

El Director de Patrimonio Cultural,
JOSÉ LUIS IPARRAGUIRRE MÚGICA.

I. ERANSKINA

MUGAKETA

a) Mugaketaren eremua.

Mugaketak eraikin nagusia eta honako beste eraikin eta ingurumari hauek hartzen ditu: ekialdeko fatxadako biltegi-kotxetokia, «usotokia» deituriko antepararen ondoko beste eraikin baten hondakinak, eta barruko eta kanpoko lorategien arteko lorategi-gunea, barne sartuta urbanizazio-elementuak, esaterako lurzatiaren itxitura eta II. eranskinean deskribatzen diren zuhaitzak.

Horrenbestez, eremuak muga hauek ditu: ekialdean, kotxetokiaren eraikinaren kanpo-ertza, plazatxo pribatuaren kanpo-ertzarekin batera, eta «Usotokia» eraikin txikiaren kanpo-ertza eta antepararen horma; hegoaldean, 35 metrora, Arana jauregiaren fatxadarekiko lerro paralelo bat; mendebaldean, BI-623 foru-errepidetik bereizteko jatorrizko harrizko horma eta berriki egindako espaloiari atxikitako oraingo lurzati-itxitura; eta iparraldean, eraikinaren iparfatxadarekiko lerro paraleloa, finkaren jatorrizko itxiturak definitutakoa.

b) Mugaketaren justifikazioa.

Proposatzen den mugaketa justifikatzen da Izurtzako herriguneko Arana jauregiaren eta haren inguruko lorategi-espazioaren kultura- eta ingurumen-balioak babestu behar direlako.

Mota honetako egoitza-eraikin bakartuen berezko balioa zaintzeko eta balioztatzeko, lorategiaren mugaketak eta inbentariatutako kultura-ondasunaren

ANEXO I

DELIMITACIÓN

a) Descripción de la delimitación.

La delimitación incluye la edificación principal y las siguientes edificaciones y entorno: el almacén-cochera de la fachada Este; los restos de otra edificación ubicada junto a la antepara O pesquera denominada «usotokia» y el espacio ajardinado de los jardines interior y exterior, incluidos los elementos de urbanización como el cierre de parcela y los árboles que se describen en el Anexo II.

Así, el área de la delimitación queda definida por los siguientes límites: al Este, el borde exterior del edificio de la cochera, junto con el borde exterior de la plazuela privada, el borde exterior del pequeño edificio «Usotokia» y el muro de la antepara o pesquera; al Sur, una línea paralela a la fachada sur del Palacio Arana, trazada a 35 metros de distancia; al Oeste, la tapia original de piedra que conforma la separación con la carretera foral BI-623, junto con el actual cierre de parcela adosado a la acera de reciente construcción; y al Norte, la línea paralela a la fachada Norte del edifico definida por el cierre original de la finca.

b) Justificación de la delimitación.

La delimitación propuesta viene justificada por la necesidad de preservar los valores culturales y ambientales del Palacio Arana y de su entorno ajardinado emplazados en el núcleo de Izurtza.

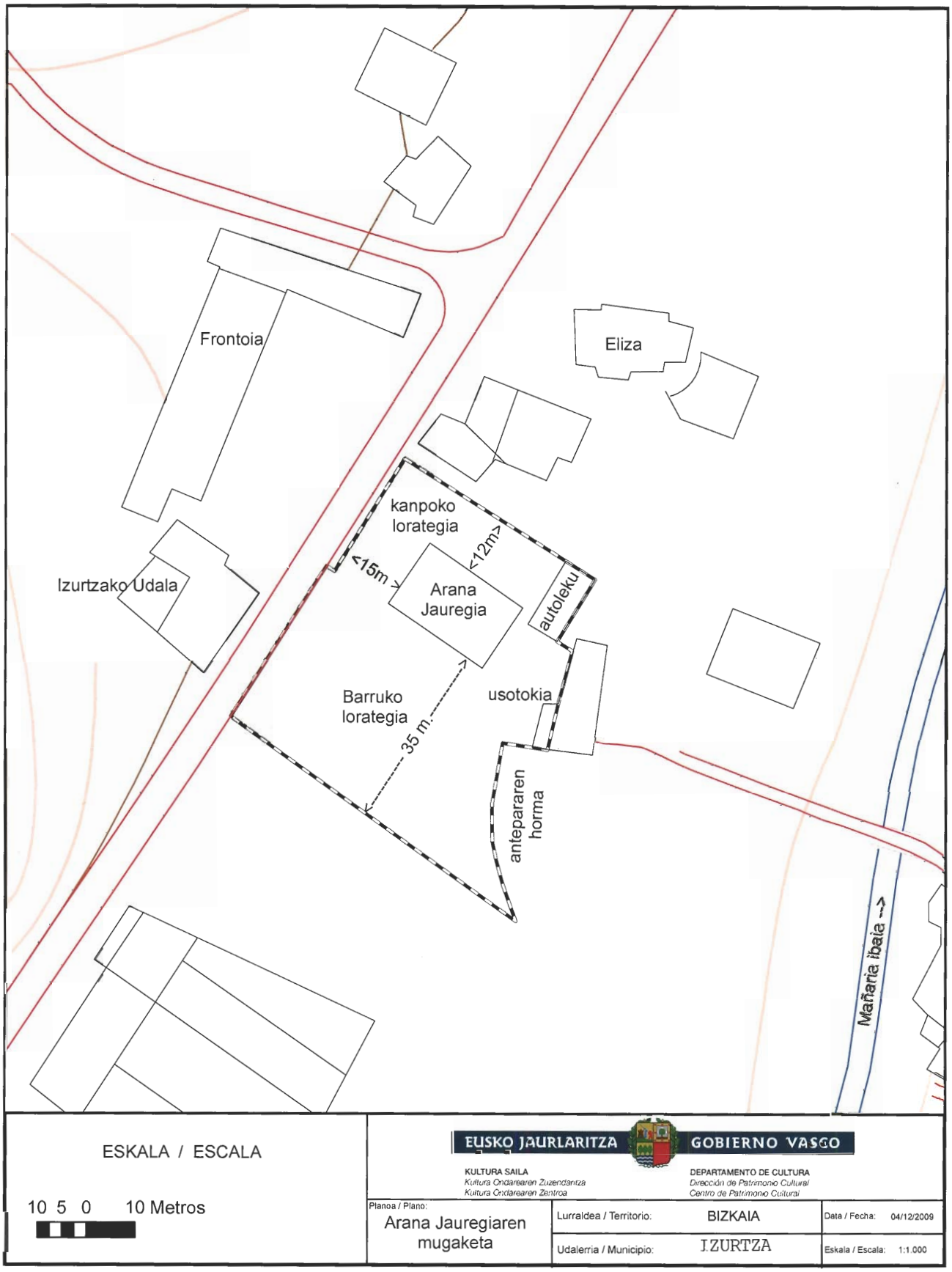
La delimitación del jardín y puesta en valor del bien cultural inventariado, implica la protección de la parte de parcela que define el ámbito del jardín,

balioztatzeak zera dakar: lorategiaren gunea definitzen duen lur-zatiaren puska babestea.

Hori dela eta, mugaketak ez du soilik eraikina bera hartzen, ezpada ere haren ingurumaria, alegia, erakin-multzoa eta lorategi-gunea osatzen duen zuhaiztia.

a fin de poder preservar y poner en valor el carácter propio de este tipo de edificación residencial aislada.

Por ello, la delimitación establecida no incluye solamente la edificación propiamente dicha sino el área colindante sobre el que se asientan el conjunto de la edificación y la agrupación arbolada que organiza el espacio del jardín.


Frontoia
Eliza
kanpoko
lorategia
<12m>
<15m
Arana
Jauregia
autoleku
Izurtzako Udala
Barruko
lorategia
35 m.
usotokia
antepararen
horma
Mañaria ibaia
ESKALA / ESCALA
10 5 0 10 Metros
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
KULTURA SAILA
Kultura Ondarearen Zuzendaritza
Kultura Ondarearen Zentroa
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Dirección de Patrimonio Cultural
Centro de Patrimonio Cultural
Planoa / Plano:
Arana Jauregiaren mugaketa
Lurraldea / Territorio: BIZKAIA
Udalerria / Municipio: IZURTZA
Data / Fecha: 04/12/2009
Eskala / Escala: 1:1.000

II. ERANSKINA

DESKRIBAPENA

1.–Arana jauregia.

Multzoak, alde batetik, eraikin exentu angeluzuzen bat du, 24 x 15 metrokoa, behe-solairua eta bi goi-solairu eta estalkipeko solairua dituena; bestetik, kotxetoki moduan erabilitako beste eraikin bat, 15 x 7 metrokoa, behe-solairuaren profila duena; eta, azkenik, lorategi-gune libre bat, Mañaria ibaiaren eta BI-623 errepidearen artean kokatua. Eraikin nagusiak jauregi neoklasiko frantsestu eta erromantikoaren tipologia du.

Iparraldeko eta hegoaldeko fatxadak hareharrizko harlanduz eginak daude, eta bost bao-ardatz bertikal dituzte, erlaitz nabarmenen artean kokatuak eta eraikineko solairuetan bana ezarrita; estalkipeko solairuko banaketa-tartea gailentzen da, molduradun erlaitz handi baten gainean agerian, eta kiribilduren gaineko leiho-lerro bat du, lehen aipaturiko ardatz bertikalak errematatuz. Hormako hareharrizko harlanduen burualdea harrizko bost hostoko palmondo-hostoez apainduta dago, estalkipeko hegalpean hain justu ere.

Hegoaldeko fatxadak estilo inperialeko eskailera bat du, simetrikoa, lehenengo solairu edo solairu nagusi den horretatik eraketa erromantiko batez atzealdeko barne-lorategira jaisten dena.

Iparraldeko fatxadan, bestalde, eraikinerako sarbide nagusia dago, kanpoko burdin-sareko atetik iparraldeko fatxadako erdiko ardatzeraino perpendikularki doana; gero, alboetan bi koloma toskanar dituen atea zeharkatu behar da, non erdiko balkoi moduan erabiltzen den 50 cm zabalerako erlaitz horizontal bat bermatzen den. Balkoi horren gainean, molduradun ur-isurkin horizontal bat, eta haren gainean, 20 bat cm-ra, Ibargüen-Basozabal-Echaburutarren armarria.

Alboetako fatxadak ere hareharrizko harlanduzkoak dira eta hiru bao-ardatz bertikal dituzte, erlaitz, ur-isurkin eta estalkipeko erremate segida berarekin. Ekialdeko albo-fatxadan lehen aipaturiko eraikinaren beste sarbidea dago, sukalde zabal batera zuzenean jotzen duena.

Jauregiaren bolumena teila arabiarrez egindako lau isuriko estalki batez bururatzen da, zeinaren eskuarialde ertaineko zurezko egitura ondo kontserbatzen den.

Funtzionaltasun aldetik, eraikina erdiko korridoreen bitartez antolatzen da: bana solairuetan eta kanoiganga formako beste bat solairu nagusian. Erdiko korridore nagusi hauetara iristeko, erdiko eskailera erabili beharra dago eta, solairuetako korridore hori-

ANEXO II

DESCRIPCIÓN

1.–Palacio Arana.

Agrupación constituida por un edificio exento de planta rectangular de 24x15 metros, de planta baja más dos plantas altas y planta bajocubierta, otro edifico con uso de cochera de 15x7 metros, con perfil de planta baja, y un espacio libre ajardinado, ubicado el conjunto entre el río Mañaria y la carretera BI-623. El edifico principal responde a la tipología del palacio neoclásico afrancesado y romántico.

Presenta, tanto en la fachada norte como en la fachada sur, ambas resueltas en piedra sillar arenisca, cinco ejes verticales de vanos, emplazados entre acusadas cornisas, una por cada planta del edificio emplazadas a la altura de cada planta y destacando la separación de la planta bajocubierta, la cual emerge sobre un cornisón moldurado y presenta una secuencia de ventanas apoyadas sobre volutas rematando los cinco ejes verticales anteriormente mencionados. El muro corona su fábrica de sillería arenisca con una sucesión de palmetas de cinco hojas resueltas también en piedra justo bajo el alero de la cubierta.

La fachada sur presenta una escalera de tipo imperial, simétrica, que desde la planta principal o primera desciende según traza romántica sobre el jardín trasero interior.

Por su parte, en la fachada norte, se aloja el acceso principal al edificio, que desde la puerta de la verja exterior se realiza de manera perpendicular a la fachada Norte hasta llegar al eje central de la misma y atravesar la puerta enmarcada por dos columnas toscanas que soportan una repisa horizontal de unos 50 cm de ancho con uso de balcón central. Encima de ese balcón un botaaguas moldurado horizontal, y sobre él, a unos 20 cm de distancia, el escudo barroco de los Ibargüen-Basozabal-Echaburu.

Las fachadas laterales también se resuelven con la misma buena fábrica de piedra sillar arenisca, y en ellas se alojan tres ejes verticales de vanos, con idéntica secuencia de cornisas, de botaaguas y de remates en el bajocubierta. La fachada lateral Este presenta el otro de los accesos del edificio, anteriormente mencionado, directo a la amplia cocina.

El volumen del palacio se cubre con una cubierta de cuatro aguas de teja árabe, con estructura resuelta en madera de escuadría media que se conserva en buen estado.

Funcionalmente, la edificación se ordena mediante pasillos centrales, uno por planta y el de la planta principal abovedado en cañón. A esos pasillos principales se accede por una única escalera central y, desde esos pasillos de planta, se da acceso a las habitaciones

etatik logela eta egongeletara jo daiteke. Aldi berean, gela horiek haien artean komunikatuta daude.

Behe-solairua biltegirako eta sukalderako erabiltzen da.

Lehenengo solairua edo solairu nagusia altueragatik eta logelen kalitateagatik nabarmentzen da, bai eta sabaietako apaindurengatik ere, tximinien egoera onagatik eta apaindura geometrikoak eta bi zur-mota dituzten zoruengatik.

Barne aldetik, hormak ongi kontserbaturiko iztukuzko estalki batez hornituta daude, eskailera nagusian bezalaxe.

Hutsarteetako burdineria burdinurtuzkoa da, eta arotzeriak, bestalde, sekzio oneko zurajea du.

Eskailera nagusiko baranda burdinurtuzko barraz osatua dago, zurezko eskudelekin. Lorategiko eskailera inperialak eraketa bera du, antzeko apainduraz hornitua, nahiz eta burdinurtuzko jantaz buruturik egon.

Errepide nazionalarekiko lurzati-muga gisa, eraikinak itxitura eder bat du, errepidearen maldari doituta, kareharrizko harlanduz dotoreziaz landutako mugarri ilara batez, haien artean.

Guztiaren emaitza eraikin noble bat da, alde batetik eklektikotzat jo daitekeena hainbat joera biltzen dituelako, baina joerok eraketa neoklasiko batez, XIX. mendeko erromantizismoaren eraginarekin, ordenatzen dituena.

I. eranskinean definitutako mugaketak bi eraikin-gorputz hartzen ditu, eraikinaren alboan. Bata ekialdeko fatxadarekin aurrez aurre, harengandik aparte eta ondoko jabetzatik bereizteko hormari atxikita, Mañaria ibaiak hornitzen duen antepararen gainean, «Usotokia» deitzen duten halako begiratoki txiki bat, alegia. Bigarren eraikin-gorputza kotxetokiarena da, harlangaitzezkoa, eskantzuetan hareharri gorrizko harlandu ederrez hornitua, bai sarrerako atetzarrean bai eraketa neoklasikoa duten fatxadako hutsarte guztietan. Eraikin nagusiarekin batera, sarbide nagusiaren kanpo-eremua osatzen du, eta biltegirako edo/eta kotxetokirako erabiltzen da.

2.– Eraikinari loturiko Lorategia.

Arana jauregiko lorategia zuhaitz bakan batzuek eta haien arteko espazioek osatzen dute, nagusiki eraikinaren iparraldeko fatxadan egon arren eraikin osoaren ingurumaria eratzen dutenak eta erakinari loturiko lorategi-gune itxi bat definitzen dutenak. Lorategira jotzeko bi sarbide daude, jauregiko bi solairutatik abiatuta: sarbide nagusia lehen solairuko erdiko

y a los salones, los cuales se comunican también entre sí.

La planta baja se destina a uso de almacén y a cocina.

Las planta principal o primera destaca por la altura y la calidad de sus habitaciones, así como por la decoración de sus techos, por las chimeneas en buen estado y por los suelos de madera también decorados con motivos geométricos con dos tipos de madera.

Al interior, las paredes manifiestan un recubrimiento de tipo estuco que se repite también en la escalera principal y que se conserva bien.

La herrería de todos los huecos está resuelta en fundición de hierro. Por su parte, la carpintería está resuelta en madera de buena sección.

La barandilla de la escalera principal está resuelta con barras de fundición con pasamanos de madera. La barandilla de la escalera imperial del jardín presenta la misma solución con similar decoración aunque rematada con llanta de hierro fundido.

Como límite de parcela sobre la carretera nacional, el edificio presenta un hermoso cierre, que adaptándose a la pendiente de la carretera, se resuelve mediante una sucesión de hitos verticales de piedra caliza de sillería elegantemente trabajada, conectados por un cierre de pequeña altura de mampostería bien concertada y una reja de fundición coronada con puntas siguiendo motivos vegetales.

El resultado es un noble edificio que aunque participa del eclecticismo en cuanto que incluye diferentes tendencias, ordena estas dentro de una traza neoclásica con influencia del romanticismo del XIX.

La delimitación definida en el anexo I incluye dos cuerpos de edificación que se encuentran junto al edificio: uno frente a la fachada Este, separado de ella y adosado a la tapia de separación con la propiedad colindante emplazado sobre la pesquera o antepara que aprovisiona el río Mañaria y que es un pequeño mirador sobre el agua al que denominan «palomar»; el otro cuerpo de edificación es el de la cochera resuelto en fábrica de piedra de mampostería con inclusión de hermosos sillares de piedra arenisca rojiza en los esquinales, tanto en el portón de entrada como en todos los huecos de fachada dispuestos según traza ordenadora neoclásica. Conforma junto con el edificio principal el ámbito exterior del acceso principal, y está destinado a uso de almacén y/o cochera.

2.– Jardín vinculado al edificio.

El jardín del palacio Arana es una ordenación de árboles y espacios entre ellos que, aunque básicamente se ubican frente a la fachada Norte del edificio, conforman el entorno de toda la edificación, y definen un ámbito ajardinado cerrado vinculado a la edificación. El acceso al jardín se produce desde dos plantas del palacio: de forma principal desde la es-

espazioa malda leunez barne-lorategiko solairuarekin lotzen duen eskailera da; bigarren sarbidea, garrantzi gutxiagokoa, behe-solairuko erdiko espaziotik zuzenean komunikatzen da lorategiarekin.

Jada ez da gelditzen lorategiko elementu berezigarririk, hala nola altzari, iturri edo antzeko eraikuntza edo apaindurako elementurik. Edonola ere, erantsitako planoan definitzen den babes-inguruaren barruan lorategi erromantikoa dago, tamaina, edertasuna, adina eta kokapena dela-eta nabarmentzekoak diren hainbat zuhaitzez osatua. Honako genero eta espezietakoak, hain zuzen ere: Magnolia grandiflora; Laurus nobilis; Aesculus hippocastanum; Fraxinus excelsior.

III. ERANSKINA

BAIMENDUTAKO ESKU-HARTZEEN ERREGIMENA

1.– Multzoan -eraikinak eta lorategia- onartutako esku-hartze mota, oro har, A motako zaharberritze kontserbatzailea izango da, Ondare urbanizatu eta eraikia birgaitzeko jarduketa babestuei buruzko abenduaren 30eko 317/2002 Dekretuan definitutako esku hartzeen lehenengo azpimultzoaren barruan.

2.– Arana jauregiak duen babes-mailak eraikina osorik edo zati batean eraistea edo desmuntatzea debekatzen du.

3.– Baimendutako eraikuntzako esku-hartzeen helburua izango da, alde batetik, eraikina kontserbatzea, eta bestetik, erabilera bateragarriaren funtzionaltasuna hainbat obraren bitartez, bermatzea, betiere obra horiek eraikinaren elementu tipologikoak, formalak, egiturazkoak, eraikuntzakoak eta esanguratsuak errespetatuta.

Multzoaren balioekin bateragarria izango den berrerabilpenak honako hauek bete beharko ditu:

– Eraikin nagusia sendotu beharko da: bolumena, estalkiaren tipologia, itxiturak, leihozuloak eta beren moldurak, eta barne-egitura, jatorrizko material eta tipologiarekin.

– Eraikina zaharberritu beharko da, jatorrizko tipologiaren eta probetxamenduaren arabera, jatorrizko bolumenaren barruan eta haren antolaera errespetatuta; izango duen erabilerari begira bete beharreko segurtasun, osasun eta irisgarritasun baldintzak betetzeko egokitzapen teknikoak sartu beharko badira, betiere kultura-ondasunarekin era bateragarrian, eta haren kontserbazioa bermatuaz egingo da; luzetarako hormak eta zeharkakoak finkatuko dira; lur-zatiaren jatorrizko itxitura berreskuratuko da; ahal den neurrian, barne-apaindura guztia eta aurretik zeuden materialak finkatuko dira, baita balkoiak, burdinurtuzko

calera que con suave desarrollo comunica el espacio central de la planta primera con la planta del jardín interior; y de manera menos principal, a través de una comunicación directa a nivel del espacio central de la planta baja.

No se conservan los elementos singulares del jardín, tales como el amueblamiento, fuentes o elementos constructivos o decorativos similares, no obstante, dentro del entorno de protección definido en el plano adjunto, se conserva el jardín romántico conformado por un grupo de árboles que destacan por su tamaño, belleza edad y emplazamiento. Corresponden a los siguientes géneros y especies: Magnolia grandiflora; Laurus nobilis; Aesculus hippocastanum; Fraxinus excelsior.

ANEXO III

RÉGIMEN DE INTERVENCIONES PERMITIDAS

1.– El tipo de intervención de rehabilitación autorizado para el conjunto -dificios y jardín- será en general, el definido como Restauración Conservadora tipo A dentro del primer subgrupo de tipos definido en el Decreto 317/2002 sobre actuaciones protegidas de Rehabilitación del Patrimonio Urbanizado y Edificado del Gobierno Vasco.

2.– El nivel de protección que afecta el edificio del Palacio Arana impide cualquier derribo o desmontado parcial o total en el mismo.

3.– Las intervenciones de construcción permitidas tendrán como fin, por un lado, conservar la edificación y, por otro, asegurar la funcionalidad del uso compatible, mediante obras que, en cualquier caso, han de respetar los elementos tipológicos, formales, estructurales, constructivos y significativos de la edificación.

La reutilización compatible con los valores del conjunto deberá:

– Consolidar el edificio principal: su volumen, la tipología de la cubierta, los cerramientos, los huecos de ventanas con sus molduras, y la estructura interior con el material y la tipología estructural originales.

– Restaurar el edificio principal según su tipología y aprovechamiento original dentro del volumen original y respetando su organización; incluyendo las adaptaciones técnicas de seguridad, de salubridad y de accesibilidad que sean necesarias para el uso al que se destine y que, en cualquier caso, deberán ser compatibles con el bien cultural y garantizar su conservación; consolidando los muros longitudinales y transversales; recuperando el cerramiento originalk de la parcela; consolidando en lo posible toda la decoración interior así como los materiales preexistentes, incluidos los balcones, antepechos de fundición y

karelak eta arotzeria eta leiho-ateak ere; eta lorategira joateko eskailera ere berreskuratuko da.

– Lur-zatiaren gaineko esku-hartzeak gutxienez 1,50 m-ko enbor-perimetroa duten zuhaitz guztiak errespetatuko ditu.

– Bigarren mailako eraikinetan onartuko diren esku-hartzeak aipaturiko 317/2002 Dekretuko sendotzekoak eta/edo zaintzeko eta apaintzekoak izango dira, eta zutik dirauten jatorrizko egituraren zati osoak berreskuratuko dira.

carpinterías y contraventanas; incluyendo, además, la recuperación de la escalera de acceso al jardín.

– La intervención sobre la parcela del jardín mantendrá todos los árboles que tengan un perímetro de tronco igual o superior a 1,50 m.

– Las intervenciones autorizables sobre los edificios secundarios serán las de Consolidación y/o las de Conservación y Ornato del referido Decreto 317/2002 con recuperación de las partes completas de estructura original que se conserven en pie.